

GENERAL TERMS OF SALE AND SERVICE

1. DEFINITIONS

In these general terms of service, the terms hereafter are defined as follows:

"Legrand" or "Seller": LEGRAND SNC, whose registered head office address is 128 avenue de Lattre de Tassigny, 87000 Limoges, registered with the Registry of Trade and Companies in Limoges under number 589 290 586.

"Customer" or "Buyer": any legal person, whether governed by public or private law, that has entered into an Agreement with Legrand for the purchase of Products or the provision of Services.

"Party (-ies)": refers to Legrand and/or the Customer.

"Agreement": the agreement entered between the Customer and Legrand for the services and consisting of the following documents in decreasing order of priority:

- The Special Terms of Service
- The General Terms of Service

"Special Terms of Sale and Service": all the contract documents defining the Products and Services that shall be provided by Legrand upon request from the Customer on the Facility (-ies) and consisting of the following documents in decreasing order of priority:

- the sales proposal submitted by Legrand to the Customer in response to the request submitted by the Customer to Legrand
- the Customer's order.

"General Terms of Sale and Service": these terms.

"Product" refers to any Legrand Group-branded power equipment, product or system installed on the Customer's Site or new product delivered under these terms.

"Facility" refers to the Existing Facility (-ies) belonging to the Customer, remaining under its full control and operated by it at its exclusive risk.

"Customer Site Risk Analysis" refers to the document specifying the risk analysis, for people and property, carried out with the Customer on the Product's environment.

"Commissioning" refers to the services for checking both the Product's environment, the operational start-up of the Product for its activation and testing of the Product provided by Legrand.

KETENTUAN UMUM PENJUALAN DAN LAYANAN

1. DEFINITIONS

Dalam ketentuan umum layanan ini, istilah berikut ini didefinisikan sebagai berikut:

"Legrand" atau "Penjual": LEGRAND SNC, yang beralamat kantor pusat terdaftar di 128 avenue de Lattre de Tassigny, 87000 Limoges, terdaftar di Buku Register Perdagangan dan Perusahaan di Limoges dengan nomor 589 290 586.

"Pelanggan" atau "Pembeli": setiap badan hukum, baik yang diatur oleh hukum umum atau swasta, yang telah menandatangani Perjanjian dengan Legrand untuk pembelian Produk atau penyediaan Layanan.

"Pihak (Para Pihak)": berarti Legrand dan/atau Pelanggan.

"Perjanjian": perjanjian layanan yang dibuat antara Pelanggan dengan Legrand dan terdiri dari dokumen-dokumen dalam urutan prioritas secara menurun berikut ini:

- Ketentuan Layanan Khusus
- Ketentuan Layanan Umum

"Ketentuan Khusus Penjualan dan Layanan": semua dokumen kontrak yang menetapkan Produk dan Layanan yang harus disediakan oleh Legrand atas permintaan Pelanggan pada Fasilitas (Fasilitas-Fasilitas) dan terdiri dari dokumen-dokumen dalam urutan prioritas yang menurun berikut ini:

- proposal penjualan yang diajukan oleh Legrand kepada Pelanggan sebagai jawaban atas permintaan yang diajukan oleh Pelanggan kepada Legrand
- pesanan Pelanggan.

"Ketentuan Umum Penjualan dan Layanan": berarti ketentuan ini.

"Produk" berarti peralatan listrik, produk, atau sistem bermerek Legrand Group yang dipasang di Situs Pelanggan atau produk baru yang dikirimkan berdasarkan ketentuan ini.

"Fasilitas" berarti Fasilitas (Fasilitas-Fasilitas) yang Ada milik Pelanggan, yang tetap berada di bawah kendali sepenuhnya dan dioperasikan olehnya atas risiko khusus sendiri.

"Analisis Risiko Situs Pelanggan" berarti dokumen yang menentukan analisis risiko, atas orang dan aset, yang dilakukan dengan Pelanggan di lingkungan Produk.

"Komisioning (Pengujian dan Pengoperasian)" berarti layanan untuk memeriksa baik lingkungan Produk, permulaan operasional Produk untuk aktivasi dan pengujian Produk yang disediakan oleh Legrand.

"Commissioning Report" refers to the report drawn up by Legrand that must be signed by the Customer at the end of any commissioning of a Product.

"Commissioning Certificate" refers to the document drawn up by Legrand that must be signed by the Customer, certifying the acceptance by the Customer of the commissioning of the Product.

"Preventive Maintenance" refers to any maintenance service provided on the Product intended to prevent malfunctioning of the Product.

"Corrective Maintenance" refers to any maintenance service provided on the Product intended to correct malfunctioning of the Product.

"Servicing Report" refers to the report drawn up by Legrand that must be signed by the Customer following any servicing on a Product in use.

"Preventive Maintenance Report" refers to the report drawn up by Legrand that must be signed by the Customer following any Preventive Maintenance servicing. It shall specify the results of the tests and measures carried out.

"Service(s)" refers equally to commissioning, preventive and/or corrective maintenance of the Products.

"Site" refers to the place agreed in the Agreement, as being the site of the physical location of the Facility (-ies) where the Customer has requested that Legrand provide Services.

2. SCOPE

These General Terms of Sale and Service are applicable to all orders and requests for Products and/or Services submitted by the Customer to Legrand, to any sales proposal drawn up by Legrand and to any order by the Customer.

Any order and request for Services submitted to Legrand constitutes express and unreserved acceptance by the Customer of these General Terms of Sale and Service and waiver on its part of the application of its own general terms of purchase, servicing or sub-contracting.

3. ORDERING, QUOTING AND ACCEPTANCE

Orders only become final after acceptance and written confirmation by Legrand.

The Agreement for the supply of Products and provision of Services is considered as entered into when Legrand has acknowledged receipt of the Customer's order and the Customer has provided all the documents and information mentioned in article 3.1.

"Laporan Komisioning" berarti laporan yang dibuat oleh Legrand yang harus ditandatangani oleh Pelanggan di akhir setiap komisioning Produk.

"Sertifikat Komisioning" berarti dokumen yang dibuat oleh Legrand yang harus ditandatangani oleh Pelanggan, yang menyatakan penerimaan oleh Pelanggan atas komisioning Produk.

"Pemeliharaan Pencegahan" berarti setiap layanan pemeliharaan yang diberikan pada Produk yang dimaksudkan untuk mencegah kegagalan fungsi Produk.

"Pemeliharaan Perbaikan" berarti setiap layanan perawatan yang diberikan pada Produk yang dimaksudkan untuk memperbaiki kegagalan fungsi Produk.

"Laporan Servis" berarti laporan yang dibuat oleh Legrand yang harus ditandatangani oleh Pelanggan setelah servis pada Produk yang digunakan.

"Laporan Pemeliharaan Pencegahan" berarti laporan yang dibuat oleh Legrand yang harus ditandatangani oleh Pelanggan setelah servis Pemeliharaan Pencegahan. Laporan ini harus menguraikan hasil pengujian dan tindakan yang dilakukan.

"Layanan" berarti mengacu sama dengan komisioning, pemeliharaan pencegahan, dan/atau perbaikan Produk.

"Situs" berarti tempat yang disepakati dalam Perjanjian, sebagai situs lokasi fisik Fasilitas di mana Pelanggan telah meminta agar Legrand menyediakan Layanan.

2. RUANG LINGKUP

Ketentuan Umum Penjualan dan Layanan ini berlaku untuk semua pesanan dan permintaan Produk dan/atau Layanan yang diajukan oleh Pelanggan kepada Legrand, untuk setiap proposal penjualan yang dibuat oleh Legrand, dan setiap pesanan oleh Pelanggan.

Setiap pesanan dan permintaan untuk Layanan yang dikirimkan ke Legrand merupakan penerimaan yang tegas dan tanpa syarat oleh Pelanggan atas Ketentuan Umum Penjualan dan Layanan ini dan pengesampingan dari penerapan ketentuan umum pembelian, servis, atau subkontraknya sendiri.

3. PEMESANAN, PENAWARAN, DAN PENERIMAAN

Pesanan hanya dianggap final setelah penerimaan dan konfirmasi tertulis dari Legrand.

Perjanjian penyediaan Produk dan Layanan ini dianggap telah ditandatangani ketika Legrand telah mengakui penerimaan pesanan Pelanggan dan Pelanggan telah memberikan semua dokumen dan informasi yang disebutkan dalam pasal 3.1.

Any additional request or modification of the information mentioned in article 3.1 below that modifies the Products or Services or extends the Services defined in the Special Terms of Service must be the subject of a new request from the Customer submitted to Legrand, a new sales proposal from Legrand, and a new order by the Customer.

The partial or total cancellation of an order for Products and Services that have or have not begun to be provided is not authorized. In the event of partial or total cancellation of an order for Products and Services by the Customer, Legrand shall keep or may demand payment of all the amounts billed to the Customer for the cancelled Products or Services.

4. PRICES - TAXES AND CHARGES

The prices given in the sales proposals and invoices are in Indonesian Rupiah (IDR), excluding VAT and without discounts.

Prices are understood to be ex-works and exclusive of taxes. The prices in application are those on the Price List in force on the date of delivery or execution and invoicing. Prices are firm. The Buyer expressly agrees not to request any price revision, regardless of circumstances.

All duties, taxes, levies and other charges arising because of or in relation to the Order and imposed by the Buyer's country's tax administration shall be at the Buyer's expense and shall be paid directly by the Buyer, or if paid by the Seller, the Seller shall be reimbursed promptly by the Buyer on presentation of the documents pertaining thereto certifying that the said payments were made.

Travel costs shall be billed according to Legrand's current terms of sale.

5. PAYMENT

The Products and Services are payable in advance and no later than the date of delivery of the Products or provision of the Services.

6. DELIVERY - TRANSFER OF RISK AND OWNERSHIP

Delivery lead times are given as an indication only and the Seller shall not be bound to pay any penalty charge or compensation should delivery take place on a different date.

Products travel at the Buyer's risk and liability. It falls to the latter to check them on arrival and, where

Setiap permintaan tambahan atau modifikasi dari uraian yang disebutkan dalam pasal 3.1 di bawah yang mengubah Produk atau Layanan atau memperluas Layanan yang ditetapkan dalam Ketentuan Layanan Khusus harus tunduk pada permintaan baru dari Pelanggan yang diajukan ke Legrand, proposal penjualan baru dari Legrand, dan pesanan baru oleh Pelanggan.

Pembatalan sebagian atau seluruh pesanan atas Produk dan Layanan yang telah atau belum mulai disediakan tidak diizinkan. Apabila pembatalan sebagian atau seluruh pesanan Produk dan Layanan oleh Pelanggan, maka Legrand akan menahan atau dapat meminta pembayaran semua jumlah yang ditagihkan kepada Pelanggan atas Produk atau Layanan yang dibatalkan.

4. HARGA - PAJAK DAN BIAYA

Harga yang tercantum dalam proposal penjualan dan faktur dalam mata uang Rupiah Indonesia (IDR) ini tidak termasuk PPN dan tanpa diskon.

Harga dipahami sebagai *ex-works* (pelimpahan tanggung jawab atas barang yang akan dikirimkan dari pihak penjual kepada pembeli) dan tidak termasuk pajak. Harga dalam aplikasi adalah harga pada Daftar Harga yang berlaku pada tanggal pengiriman atau pelaksanaan, dan penagihan. Harga bersifat pasti. Pembeli secara tegas setuju untuk tidak meminta revisi harga, apa pun keadaannya.

Semua bea, pajak, retribusi, dan biaya lainnya yang timbul karena atau dalam hubungan dengan Pesanan dan dikenakan oleh kantor pajak negara Pembeli akan ditanggung Pembeli dan harus dibayar langsung oleh Pembeli, atau jika dibayar oleh Penjual, maka biaya yang dikeluarkan oleh Penjual akan segera diganti oleh Pembeli pada saat penyerahan dokumen yang berkaitan dengannya yang menyatakan bahwa pembayaran tersebut telah dilakukan.

Biaya perjalanan akan ditagih sesuai dengan ketentuan penjualan Legrand saat ini.

5. PEMBAYARAN

Produk dan Layanan harus dibayar di muka dan tidak melebihi tanggal pengiriman Produk atau penyediaan Layanan.

6. PENGIRIMAN - PENGALIHAN RISIKO DAN KEPEMILIKAN

Waktu tunggu pengiriman diberikan sebagai indikasi saja dan Penjual tidak terikat untuk membayar biaya denda atau kompensasi apa pun jika pengiriman dilakukan pada tanggal lain.

Produk dikirim dengan risiko dan tanggung jawab Pembeli. Pembeli berkewajiban memeriksa produk

appropriate, to express any reservations to the delivery carriers.

On special instructions from the Buyer, shipments may be made by the Seller who shall then invoice the Buyer for the additional costs involved.

7. RETENTION OF TITLE

The Seller shall retain ownership of the Products until the price has been paid in full, in spite of their having been delivered to the Buyer.

Notwithstanding the provisions above and by express agreement, the Buyer shall be liable for all damage and loss occurring after delivery of the Products.

Failure by the Buyer to make any payment by its due date may result in the Seller reclaiming the Products delivered and the suspension of all deliveries of Products in progress.

8. CONDITIONS OF ACCEPTANCE OF DELIVERIES BY THE BUYER

Unless different features are expressly agreed in writing between the Seller and Buyer, the features of the Products are those defined in the Seller's technical documentation (hereinafter referred to as the "Specifications").

The Seller's Products are subject to checks and tests in its factories in accordance with its usual procedures. If the Buyer were to request a specific acceptance procedure for the Products, the corresponding costs shall be at its charge.

To be admissible and qualify for application of the provisions of this paragraph, all claims regarding compliance of the Products with the Specifications must be lodged in accordance with the Seller's procedures within five working days of the date of delivery.

No claim shall be admissible once the Products have been modified or have deteriorated because of action or inaction by the Buyer, in particular during storage, inspection, installation, assembly and disassembly.

Inasmuch as the merits of the Buyer's claims are established and acknowledged as such by the Seller, the latter undertakes to accept the return of the defective new Products only, at its cost, subject to the returns being made in their original packaging, intact and in good condition.

No Product may be returned without the Seller's prior written agreement.

In the event a return is accepted, the Seller may choose either to replace or repair the Products it has acknowledged as being defective, or to credit the Buyer

tersebut pada saat tiba dan, jika perlu, untuk menyampaikan keberatan apa pun kepada operator pengiriman.

Atas instruksi khusus dari Pembeli, pengiriman dapat dilakukan oleh Penjual yang kemudian akan menagih Pembeli atas biaya tambahan yang terkait.

7. RETENSI HAK

Penjual akan mempertahankan kepemilikan Produk sampai harga telah dibayar penuh, meskipun telah dikirimkan kepada Pembeli.

Tanpa mengurangi ketentuan di atas dan dengan persetujuan yang tegas, Pembeli bertanggung jawab atas semua kerusakan dan kehilangan yang terjadi setelah pengiriman Produk.

Kegagalan Pembeli untuk melakukan pembayaran pada tanggal jatuh tempo dapat mengakibatkan Penjual mengklaim kembali

8. KETENTUAN PENERIMAAN PENGIRIMAN OLEH PEMBELI

Kecuali jika spesifikasi yang berbeda secara tegas disetujui secara tertulis antara Penjual dengan Pembeli, spesifikasi Produk adalah seperti yang ditetapkan dalam dokumen teknis Penjual (selanjutnya disebut sebagai "Spesifikasi").

Produk Penjual tunduk pada pemeriksaan dan pengujian di pabriknya sesuai dengan prosedur normal. Apabila Pembeli meminta prosedur penerimaan khusus Produk, biaya terkait akan ditanggung sendiri.

Agar dapat diterima dan memenuhi syarat untuk penerapan ketentuan klausul ini, semua klaim mengenai kepatuhan Produk terhadap Spesifikasi harus diajukan sesuai dengan prosedur Penjual dalam waktu lima hari kerja sejak tanggal pengiriman.

Setiap klaim dapat ditolak apabila Produk telah dimodifikasi atau memburuk karena tindakan atau tidak ada tindakan Pembeli terutama selama penyimpanan, pemeriksaan, pemasangan, perakitan, dan pembongkaran.

Sejauh manfaat klaim Pembeli ditetapkan dan diakui oleh Penjual, Penjual berjanji untuk menerima pengembalian Produk baru hanya yang cacat, sesuai dengan biayanya, yang tunduk pada pengembalian yang dilakukan sesuai kemasan aslinya, utuh, dan dalam keadaan baik.

Produk tidak dapat dikembalikan tanpa persetujuan tertulissebelumnya dari Penjual.

Apabila pengembalian diterima, Penjual dapat memilih untuk mengganti atau memperbaiki Produk yang telah diakuinya sebagai cacat, atau mengkredit kepada Pembeli dengan harga Produk tersebut. Dalam keadaan

with the price of the said Products. In no event shall the Buyer be able to rely on such a return to cease making any payment for which it is liable towards the Seller, nor for cancelling all or part of any Order in progress.

9. TERMS OF SERVICE

9.1 Customer Site Risk Analysis

The document specifying the Customer Site Risk Analysis, for people and property, carried out with the Customer on the Product's environment shall be jointly signed before any servicing by Legrand.

The Customer undertakes to comply with the measures recommended in this document.

Legrand may refuse to provide the Services if it considers that the Facilities have not been installed or maintained in accordance with best practice, safety rules, for products or people, or current standards, and that this is likely to compromise the due provision of the Services.

9.2 Product Risk

Legrand may also refuse to provide the Services if it considers that the Products themselves have not been installed or maintained in accordance with best practice, safety rules, current standards or the specifications featured in its catalogues and manuals. Legrand may refuse to service Products that have been modified without its prior permission.

9.3 Preparation, connection and powering-up of the Product

Unless specifically agreed otherwise, the Customer is solely responsible for the delivery, unloading and unpacking of the Product, and conveyance of the Product on the premises. It is also solely responsible for the connection and wiring of the Product and of its Facility.

The Customer is an expert in the field of electrical installation (or is assisted by a specialist electrical installation company) and guarantees Legrand that it has followed the Product's installation recommendations specified in the technical documents.

After connection to the network, the Customer is solely liable for the powering-up of the Product and the consequences of any resulting incidents.

9.4 Dates, deadlines and servicing times

9.4.1 Subject to the Customer providing all the documents and information mentioned in article 9.6.1,

apa pun Pembeli tidak dapat mengandalkan pengembalian tersebut untuk berhenti melakukan setiap pembayaran yang menjadi kewajibannya terhadap Penjual, atau membatalkan semua atau sebagian dari Pesanan yang sedang berlangsung.

9.1 KETENTUAN LAYANAN

9.1 Analisis Risiko Situs Pelanggan

Dokumen yang menguraikan Analisis Risiko Situs Pelanggan, atas orang dan aset, yang dilakukan dengan Pelanggan di lingkungan Produk, harus ditandatangani bersama sebelum layanan apa pun oleh Legrand.

Pelanggan berjanji untuk mematuhi langkah-langkah yang disarankan dalam dokumen ini.

Legrand dapat menolak untuk menyediakan Layanan jika menganggap bahwa Fasilitas belum dipasang atau dirawat sesuai dengan praktik terbaik, aturan keselamatan, atas produk atau orang, atau standar saat ini, dan bahwa hal ini kemungkinan akan merugikan penyediaan Layanan sebagai mana semestinya.

9.2 Risiko Produk

Legrand juga dapat menolak untuk menyediakan Layanan jika menganggap bahwa Produk itu sendiri belum dipasang atau dirawat sesuai dengan praktik terbaik, aturan keselamatan, standar saat ini, atau spesifikasi yang tercantum dalam katalog dan manualnya.

Legrand dapat menolak untuk melayani Produk yang telah dimodifikasi tanpa izin sebelumnya.

9.3 Persiapan, penyambungan, dan pengaktifan Produk

Kecuali jika secara khusus disepakati lain, Pelanggan bertanggung jawab penuh atas pengiriman, pembongkaran, dan pelepasan kemasan Produk, dan pengangkutan Produk di tempat. Pelanggan juga bertanggung jawab penuh atas sambungan dan pengabelan Produk dan Fasilitasnya.

Pelanggan adalah ahli di bidang instalasi listrik (atau dibantu oleh perusahaan spesialis instalasi listrik) dan menjamin Legrand telah mengikuti rekomendasi instalasi Produk yang ditetapkan dalam dokumen teknis. Setelah tersambung ke jaringan, Pelanggan bertanggung jawab penuh atas pengaktifan Produk dan konsekuensi dari setiap insiden yang diakibatkannya.

9.4 Tanggal, batas waktu, dan waktu pemberian layanan

9.4.1 Tunduk pada Pelanggan yang memberikan semua dokumen dan informasi yang disebutkan dalam pasal 9.6.1, di bawah ini, Legrand akan menghubungi

below, Legrand shall contact the Customer to agree on a date to provide the Services.

9.4.2 It is specified that the dates, deadlines and servicing times indicated in the Special Terms of Service are provided for information purposes only. Non-compliance therewith cannot under any circumstances trigger penalties, damages or any liability for Legrand.

9.5 Postponement or suspension of Services attributable to the Customer

In the event of postponement or suspension of the Services for reasons attributable to the Customer, Legrand reserves the right to bill to the Customer all the costs and expenses paid by Legrand, including, without this list being exhaustive, transport and labor costs, as well as in general all costs resulting from extension of the Service provision deadline.

9.6 Completion of the provision of Services

9.6.1 Commissioning

The Service shall be considered to have been provided after the manufacturer's tests have been carried out by Legrand. A Commissioning Report detailing the findings and actions carried out on the Product shall be drawn up and jointly signed.

The completion of the carrying out of the Commissioning is confirmed in the Commissioning Certificate jointly signed by the Parties.

The Commissioning Certificate may certify compliant acceptance or minor non-compliance without safety risk, including specific instructions to the Customer that the latter undertakes to implement. Legrand may refuse acceptance and refuse the Commissioning of the Product in the event of a risk of any type whatsoever. The Customer shall however be required to sign the Commissioning Certificate stating the situation and pay for the Services upon receipt of the corresponding invoice.

9.6.2 Preventive or Corrective Maintenance

A Servicing Report detailing the findings and actions carried out on the Product shall be drawn up and jointly signed.

The completion of the carrying out of Preventive Maintenance is confirmed in the Preventive Maintenance Report jointly signed by the Parties.

Only the Servicing Report shall confirm the completion of the Corrective Maintenance service.

Pelanggan untuk menyetujui tanggal penyediaan Layanan.

9.4.2 Ditetapkan bahwa tanggal, batas waktu, dan waktu layanan yang ditunjukkan dalam Ketentuan Layanan Khusus disediakan hanya untuk tujuan informasi. Ketidakpatuhan terhadapnya dalam keadaan apa pun tidak dapat memicu denda, kerugian, atau kewajiban apa pun kepada Legrand.

9.5 Penundaan atau penangguhan Layanan yang disebabkan oleh Pelanggan

Apabila penundaan atau penangguhan Layanan karena alasan yang terkait dengan Pelanggan, Legrand berhak untuk menagih kepada Pelanggan semua biaya dan pengeluaran yang dibayarkan oleh Legrand, termasuk, tanpa daftar ini menjadi lengkap, biaya transportasi dan tenaga kerja, serta seperti pada umumnya semua biaya yang timbul dari perpanjangan batas waktu pemberian Layanan.

9.6 Penyelesaian penyediaan Layanan

9.6.1 Komisioning

Layanan harus dianggap telah diberikan setelah pengujian pabrik dilakukan oleh Legrand. Laporan Komisioning yang merinci temuan dan tindakan yang dilakukan pada Produk harus dibuat dan ditandatangani bersama.

Penyelesaian pelaksanaan Komisioning ditegaskan dalam Sertifikat Komisioning yang ditandatangani bersama oleh Para Pihak.

Sertifikat Komisioning dapat menyatakan penerimaan yang sesuai atau ketidakpatuhan ringan tanpa risiko keselamatan, termasuk instruksi khusus kepada Pelanggan yang akan dilaksanakan oleh Pelanggan. Legrand dapat menolak penerimaan dan menolak Komisioning Produk jika terjadi risiko dengan jenis apa pun.

Namun Pelanggan akan diminta untuk menandatangani Sertifikat Komisioning yang menyatakan situasi tersebut dan membayar Layanan setelah menerima faktur yang sesuai.

9.6.2 Pemeliharaan Pencegahan atau Perbaikan

Laporan Pelayanan yang menguraikan temuan dan tindakan yang dilakukan pada Produk harus dibuat dan ditandatangani bersama.

Penyelesaian pelaksanaan Pemeliharaan Pencegahan ditegaskan dalam Laporan Pemeliharaan Pencegahan yang ditandatangani bersama oleh Para Pihak.

Hanya Laporan Layanan yang akan menegaskan penyelesaian layanan Pemeliharaan Perbaikan.

9.6.3 Components needed for Services

Except if otherwise agreed by the Seller, the delivery of the components and other products needed to perform the Services is not included in the price of the Services. The Customer will have to issue an order for Products under the conditions defined herein.

10. OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES

10.1 Customer's obligations

The Customer undertakes to submit, no later than upon placing its order, all the documents and information on the Product required for Legrand to provide the Services.

The Customer undertakes to inform Legrand of all the special conditions for provision of the Services linked to the Site or to the Facility (-ies), particularly including safety standards or any other regulations applicable on the Site, the Site's specific characteristics, the Site access documents.

The Customer undertakes to confirm that its Facility is up to standard, safe and in good working order by signing the Commissioning Report or the Servicing Report.

At all times, the Customer guarantees the safety on the Site and the safety of its Facility (-ies) for Legrand staff, representatives or sub-contractors required to provide Services.

In the event of Services on Site, the Customer undertakes to facilitate and guarantee unrestricted access to the Site and to the Product for which the Services are provided and to be present during the provision of the Services.

10.2 Legrand's obligations

Legrand undertakes to provide the Services according to best practice, using qualified staff. However, it is specifically agreed that Legrand's obligations regarding the provision of the Services are considered as obligations of due care.

Legrand shall provide services exclusively under the terms and according to the procedures specified in the Special Terms of Service, on Legrand Group-branded Products.

Legrand reserves the right to suspend the Services at any time if it appears in the course of the provision of the Services that the servicing conditions on the Customer's Site are likely to endanger the safety of Legrand, of its staff, representatives or sub-contractors.

The Customer remains liable at all times for its Facility, and accordingly for the accuracy, exhaustiveness and

9.6.3 Komponen yang dibutuhkan untuk Layanan

Kecuali jika disetujui lain oleh Penjual, pengiriman komponen dan produk lain yang diperlukan untuk melakukan Layanan tidak termasuk dalam harga Layanan. Pelanggan harus menerbitkan pesanan atas Produk sesuai dengan ketentuan yang ditetapkan disini.

10. KEWAJIBAN DAN TANGGUNG JAWAB

10.1 Kewajiban pelanggan

Pelanggan berjanji untuk menyerahkan, selambat-lambatnya setelah melakukan pemesanan, semua dokumen dan informasi tentang Produk yang diperlukan Legrand untuk menyediakan Layanan.

Pelanggan berjanji untuk memberi tahu Legrand tentang semua ketentuan khusus untuk penyediaan Layanan yang terkait dengan Situs atau ke Fasilitas (Fasilitas-Fasilitas), khususnya termasuk standar keselamatan, atau peraturan lain yang berlaku di Situs, karakteristik khusus Situs, dokumen akses Situs.

Pelanggan berjanji untuk memastikan bahwa Fasilitasnya memenuhi standar, aman dan berfungsi dengan baik dengan menandatangani Laporan Komisioning atau Laporan Layanan.

Setiap saat, Pelanggan menjamin keamanan di Situs dan keamanan Fasilitasnya (Fasilitas-Fasilitas) untuk staf Legrand, wakil, atau subkontraktor yang diperlukan untuk menyediakan Layanan.

Apabila Layanan dilakukan di Situs, Pelanggan sanggup memfasilitasi dan menjamin akses tidak terbatas ke Situs dan Produk yang menyediakan Layanan dan hadir selama penyediaan Layanan.

10.2 Kewajiban Legrand

Legrand berjanji untuk menyediakan Layanan sesuai dengan praktik terbaik, menggunakan staf yang berkualifikasi. Namun, secara khusus disepakati bahwa kewajiban Legrand terkait dengan penyediaan Layanan dianggap sebagai kewajiban kehati-hatian.

Legrand akan memberikan layanan secara khusus berdasarkan ketentuan dan prosedur yang ditetapkan dalam Ketentuan Layanan Khusus, pada Produk bermerek Legrand Group.

Legrand berhak untuk menangguhkan Layanan kapan saja jika selama penyediaan Layanan ternyata bahwa kondisi layanan di Situs Pelanggan cenderung membahayakan keselamatan Legrand, staf, wakil, atau subkontraktornya.

Pelanggan tetap bertanggung jawab setiap saat atas Fasilitasnya, dan sesuai dengan keakuratan, kelengkapan, dan kesesuaian dengan kebutuhannya,

suitability to its needs of the documents and information provided by Legrand.
Legrand has no obligation to check, rework or modify the wiring or connection of the Products or of the Facilities.

11. FORCE MAJEURE

Legrand shall not be deemed to be in default of its contractual obligations if such defaults are due to the occurrence of a case of Force Majeure.

Force Majeure covers all unforeseeable and irresistible events of any nature whatsoever that are outside Legrand's control, such as natural disasters, bad weather, fire, strikes, sabotage, embargo, interruptions, delays in transport services or methods of communication, events or acts originating from civil or military public authorities (including all delays in securing any authorizations or permits of any kind whatsoever), declared or undeclared war, which have the effect of rendering the Order temporarily or permanently impossible to carry out.

12. DELIVERED PRODUCT WARRANTY

The Seller guarantees to the Buyer that the new Products supplied pursuant to the Order shall be delivered with no material, design or manufacturing defect.

This warranty shall take effect from the date of manufacture of the Products or at the latest, from the date of delivery of the Products, for a period of twenty-four (24) months. If it transpires during the warranty period that any part of the Product is defective under this warranty and to the extent that the Buyer gives prompt notice thereof within a reasonable time which in all events shall not exceed five working days from the Buyer becoming aware of the defect, the Seller shall correct the said defect at its sole discretion either by repairing the defective part or parts, or by delivering a repaired or replacement component in accordance with Incoterm EXW as defined in the ICC INCOTERMS. This warranty shall also apply to any part of the Products or spare parts repaired or replaced under this warranty, for the remaining warranty period.

This warranty does not apply to consumables or to non-reusable components or to defects originating from or connected with failings of the Buyer regarding the use, installation or maintenance of the Products according to the Specifications and all related documentation and more generally according to accepted standards of use

atas dokumen dan informasi yang diberikan oleh Legrand.

Legrand tidak berkewajiban untuk memeriksa, mengerjakan ulang, atau memodifikasi pengabelan atau sambungan Produk atau Fasilitas.

11. KEADAAN MEMAKSA

Legrand tidak akan dianggap melakukan wanprestasi atas kewajiban kontraktualnya apabila wanprestasi tersebut disebabkan oleh terjadinya peristiwa Keadaan Memaksa.

Keadaan Memaksa mencakup semua kejadian tak terduga dan tidak dapat dihadapi dalam bentuk apa pun yang berada di luar kendali Legrand, seperti bencana alam, cuaca buruk, kebakaran, pemogokan, sabotase, embargo, gangguan, keterlambatan layanan transportasi, atau metode komunikasi, peristiwa, atau tindakan yang berasal dari otoritas publik sipil atau militer (termasuk semua penundaan dalam mengamankan setiap otorisasi atau izin dalam bentuk apa pun), perang yang diumumkan atau tidak diumumkan, yang berdampak pada penerbitan Pesanan yang tidak mungkin dilakukan untuk sementara waktu atau selamanya.

12. GARANSI PRODUK YANG DIKIRIM

Penjual menjamin kepada Pembeli bahwa Produk baru yang dipasok berdasarkan Pesanan akan dikirimkan tanpa cacat material, desain, atau pembuatannya.

Garansi ini berlaku sejak tanggal pembuatan Produk atau paling lambat, sejak tanggal pengiriman Produk, selama jangka waktu dua puluh empat (24) bulan. Apabila selama masa garansi ternyata ditemukan ada bagian dari Produk yang cacat berdasarkan garansi ini dan sejauh Pembeli menyampaikan pemberitahuan segera dalam waktu yang wajar yang dalam semua hal tidak akan melebihi lima hari kerja sejak Pembeli mengetahui adanya cacat tersebut, Penjual akan memperbaiki cacat tersebut sesuai kebijaksanaannya sendiri baik dengan memperbaiki bagian atau suku cadang yang rusak, atau dengan mengirimkan komponen yang diperbaiki atau diganti sesuai dengan Incoterm EXW sebagaimana ditetapkan dalam ICC INCOTERMS.

Garansi ini juga berlaku untuk setiap bagian dari Produk atau suku cadang yang diperbaiki atau diganti berdasarkan garansi ini, selama sisa masa garansi.

Garansi ini tidak berlaku untuk bahan habis pakai atau komponen yang tidak dapat digunakan kembali atau cacat yang berasal dari atau terkait dengan kegagalan Pembeli terkait dengan penggunaan, pemasangan, atau pemeliharaan Produk sesuai dengan Spesifikasi dan

of the Products. This warranty shall also not apply to defects arising from or connected to (i) the combining of the Product with a product not designed or manufactured by the Seller, or (ii) a modification of the Product carried out by third parties other than the Seller, or (iii) an accident involving the Product that is not due to the Seller, and (iv) normal wear and tear. The warranty defined in this article is exclusive and in lieu of any other warranty; the Buyer hereby expressly waives all other express or implicit warranty relating to any defect or failure of the Product.

13. IMPACT OF SERVICES ON THE WARRANTY

On no account may the provision of the Services by Legrand entail the extension in any way of the warranties for the Product for which the Services are provided.

14. INTELLECTUAL PROPERTY

All the intellectual property rights relating to the Products, to the documents submitted by Legrand and to the Services provided by Legrand remain its exclusive property. Accordingly, Legrand shall remain the exclusive owner of the studies, plans, diagrams and all documents submitted to the Customer or with which the Customer has been able to acquaint itself in connection with the Agreement or a sales proposal.

LeGrand grants the Customer the right to use the documents submitted for its own needs to operate and maintain the Facilities, at its own risk.

The Customer acknowledges that these documents are confidential and must not be disclosed to third parties in any way, without prior, written permission from Legrand and must be returned to it without delay if the Agreement is terminated, or not entered or upon any request on its part.

The purchasing of Products by the Buyer in no way confers any right whatsoever upon the latter to reproduce all or part of the Products or to exploit any intellectual property rights relating to them. In the event a third party were to bring an action for infringement of its intellectual property rights relating to the Products delivered to the Buyer, the Seller shall either defend or settle the claim as it shall choose and at its expense. Were a final unfavorable judgement to be made against the Seller, the latter shall choose either (i) to obtain a license over the third-party rights referred to above, or (ii) to modify the Products at issue so as to avoid the infringement, or (iii) if such a solution

semua dokumentasi terkait dan lebih umum lagi menurut standar yang diterima. dari penggunaan Produk tersebut. Garansi ini juga tidak berlaku untuk cacat yang timbul dari atau terkait dengan (i) penggabungan Produk dengan produk yang tidak dirancang atau diproduksi oleh Penjual, atau (ii) modifikasi Produk yang dilakukan oleh pihak ketiga selain Penjual, atau (iii) kecelakaan yang melibatkan Produk yang bukan disebabkan oleh Penjual, dan (iv) keausan normal.

Garansi yang ditetapkan dalam pasal ini bersifat khusus dan sebagai pengganti garansi lainnya; Pembeli dengan ini secara tegas mengesampingkan semua jaminan tersurat atau tersirat lainnya yang berkaitan dengan setiap cacat atau kegagalan Produk.

13. DAMPAK LAYANAN TERHADAP GARANSI

Dengan alasan apa pun, penyediaan Layanan oleh Legrand tidak boleh mengakibatkan perpanjangan jaminan atas Produk di mana Layanan disediakan.

14. KEKAYAAN INTELEKTUAL

Semua hak atas kekayaan intelektual yang berkaitan dengan Produk, dokumen yang diserahkan oleh Legrand dan Layanan yang disediakan oleh Legrand secara khusus tetap menjadi milik Legrand. Oleh karena itu, Legrand akan tetap menjadi pemilik eksklusif dari studi, rencana, diagram, dan semua dokumen yang diserahkan kepada Pelanggan atau yang dapat diketahui oleh Pelanggan dalam hubungan dengan Perjanjian atau proposal penjualan.

LeGrand memberikan hak kepada Pelanggan untuk menggunakan dokumen yang diserahkan untuk kebutuhannya sendiri agar dapat mengoperasikan dan memelihara Fasilitas dimaksud atas risikonya sendiri.

Pelanggan mengakui bahwa dokumen-dokumen ini bersifat rahasia dan tidak boleh diungkapkan kepada pihak ketiga dengan cara apa pun, tanpa izin tertulis sebelumnya dari Legrand dan wajib dikembalikan kepada Legrand tanpa penundaan jika Perjanjian diakhiri, atau tidak ditandatangani, atau atas permintaan pihaknya.

Pembelian Produk oleh Pembeli sama sekali tidak memberikan hak apa pun kepada Pembeli untuk memperbanyak semua atau sebagian

Produk atau untuk memanfaatkan hak atas kekayaan intelektual apa pun yang terkait dengannya. Apabila pihak ketiga mengajukan gugatan atas pelanggaran hak atas kekayaan intelektualnya terkait dengan Produk yang dikirimkan kepada Pembeli, Penjual akan membela atau menyelesaikan klaim sebagaimana yang akan dipilihnya, dan atas biayanya sendiri. Jika keputusan

is not possible for economic and/or technical reasons, to take back the Products delivered and refund their purchase price, less a reasonable amount in consideration of the ageing and normal wear and tear of the Product.

The above undertaking shall apply only inasmuch as the Buyer shall have informed the Seller immediately in writing of any claim for infringement involving Products delivered by the Seller and so long as the latter shall have complete control as regards management of the action and proceedings.

The Seller's liability is expressly excluded if the alleged infringement is the result of the combination or association of the Products delivered with any other product or of any modification of all or part of the Product resulting from any procedure carried out thereon by persons other than the Seller.

Furthermore, the Seller shall not be liable for any cost or expenditure incurred without its authorization by the Buyer, or for any direct or indirect losses that might arise from any loss of use whatsoever of the Products delivered. The above provisions form the whole of the Seller's commitments regarding the Buyer in the event of any dispute arising over third-party intellectual property rights relating to the Products delivered by the Seller.

15. COMPLIANCE

The Buyer acknowledges that he is acquainted with and adheres to Legrand's sustainable development and business ethics requirements, as set out in the Charter of Fundamental Principles, in the Guide to Good Business Practices and in the Charter for Fair Competition, which is available on the Legrand Group's Website - <http://www.legrandgroup.com/EN/>

The Buyer undertakes to comply with the Legrand Group sustainable development policy especially regarding environmental protection, compliance with social and labor applicable rules and policies, occupational health and safety of its employees, ethical conduct in business relationship and more specifically prevention of corruption and compliance with competition rules.

In terms of prevention of corruption, Legrand expects the Buyer to reject corruption in all its forms, whether public and private, active or passive. To this end, the Buyer undertakes to comply with all applicable national

akhir yang tidak menguntungkan dibuat terhadap Penjual, Penjual akan memilih untuk (i) mendapatkan lisensi atas hak pihak ketiga yang disebutkan di atas, atau (ii) memodifikasi Produk yang diperselisihkan untuk menghindari pelanggaran, atau (iii) jika solusi tersebut tidak memungkinkan karena alasan ekonomi dan/atau teknis, maka Produk yang dikirimkan tersebut diambil kembali Produk, dan mengembalikan harga pembeliannya, dikurangi jumlah yang wajar dengan mempertimbangkan usia dan keausan normal Produk.

Upaya di atas hanya akan berlaku sejauh Pembeli harus secepatnya memberi tahu Penjual secara tertulis tentang setiap klaim atas pelanggaran yang melibatkan Produk yang dikirimkan oleh Penjual, dan selama Penjual memiliki kendali penuh dalam hubungan dengan pengelolaan tindakan dan proses hukum.

Tanggung jawab Penjual secara tegas dikecualikan jika dugaan pelanggaran tersebut merupakan hasil dari gabungan atau hubungan Produk yang dikirimkan dengan produk lain atau modifikasi dari semua atau sebagian Produk yang dihasilkan dari prosedur yang dilakukan oleh orang selain Penjual.

Selanjutnya, Penjual tidak akan bertanggung jawab atas biaya atau pengeluaran apa pun yang terjadi tanpa izin dari Pembeli, atau atas kerugian langsung atau tidak langsung yang mungkin timbul dari hilangnya penggunaan apa pun dari Produk yang dikirimkan. Ketentuan di atas merupakan keseluruhan komitmen Penjual terhadap Pembeli apabila timbul perselisihan mengenai hak atas kekayaan intelektual pihak ketiga terkait dengan Produk yang dikirimkan oleh Penjual.

15. KEPATUHAN

Pembeli mengakui bahwa ia mengakui dan mematuhi ketentuan pembangunan berkelanjutan dan etika bisnis Legrand, sebagaimana diatur dalam Piagam Prinsip-Prinsip Dasar, dalam Panduan Praktik Bisnis yang Baik, dan dalam Piagam Persaingan Sehat, yang tersedia di Situs Web Legrand Group - <http://www.legrandgroup.com/EN/>

Pembeli berjanji untuk mematuhi kebijakan pembangunan berkelanjutan Legrand Group terutama mengenai perlindungan lingkungan, kepatuhan terhadap aturan, dan kebijakan sosial dan ketenagakerjaan yang berlaku, kesehatan dan keselamatan kerja karyawannya, perilaku etis dalam hubungan bisnis dan lebih khusus lagi pencegahan korupsi dan kepatuhan terhadap aturan persaingan.

Dalam hal pencegahan korupsi, Legrand mengharuskan agar Pembeli menolak korupsi dalam segala bentuknya, baik umum maupun swasta, aktif atau pasif. Untuk tujuan ini, Pembeli berjanji untuk mematuhi semua

and international laws and regulations relating to the prevention of corruption of each country he is established in and/or he operates in.

In terms of competition law, Legrand expects the Buyer to reject every unfair or anti-competitive practice and to demonstrate a law-abiding behavior towards its competitors, its customers and its suppliers. To this end, the Buyer undertakes to comply with all applicable national and international laws and regulations relating to fair competition of each country he is established in and/or he operates in.

The Buyer undertakes to observe and to implement within its group principles of good business practices equivalent to those described in the Fair competition Charter of the Legrand Group especially concerning prohibited vertical agreements, abuse of market power or exchanging of privileged information with competitors.

The Buyer undertakes to comply with all laws and regulations on embargoes, economic, commercial or financial sanctions or restrictive measures applied by France, the United States, the European Union or any other applicable national legislation ("embargoes") and to obtain all licenses, shipping documents and authorizations required for the resale, export or re-export of Legrand Group products.

Accordingly, the Buyer agrees not to:

- export or re-export the Products to a country which is prohibited or subject to restrictions, without having obtained all necessary authorizations from the French, European or American authorities or those of any other country that imposes restrictions;
- supply the Products to persons, organizations or entities subject to restrictions by France, the European Union or any other country; or to persons, organizations or entities about which there are reasons to believe that they fail to comply fully with the national or international regulations in force;
- export or re-export the Products for the purpose of using them in sectors that are prohibited or subject to restrictions by the law and embargo regulations;
- issue or collect any financial flows without having previously notified and/or obtained the necessary authorizations from the competent authorities.

The Buyer is responsible for obtaining all authorizations or licenses as required by the export regulations and guarantees to hold the Seller not liable in regard to any recourse pertaining thereto. The Seller may suspend its obligations and the Buyer's rights until such time as the authorizations and guarantees have been granted or for the period of such restrictions or

peraturan perundang-undangan dalam dan luar negeri yang berlaku terkait dengan pencegahan korupsi di setiap negara tempat ia didirikan dan/atau tempat ia beroperasi.

Dalam hal hukum persaingan, Legrand mengharuskan Pembeli agarmenolak setiap praktik yang tidak adil atau anti persaingan dan menunjukkan perilaku yang mematuhi hukum terhadap pesaingnya, pelanggannya, dan pemasoknya. Untuk tujuan ini, Pembeli berjanji untuk mematuhi semua peraturan perundang-undangan dalam dan luar negeri yang berlaku terkait dengan persaingan yang sehat di setiap negara tempat ia didirikan dan/atau tempat ia beroperasi.

Pembeli berjanji untuk mematuhi dan menerapkan dalam kelompoknya prinsip-prinsip praktik bisnis yang baik yang setara dengan yang dijelaskan dalam Piagam persaingan yang adil dari Legrand Group terutama mengenai perjanjian vertikal yang dilarang, penyalahgunaan kekuatan pasar, atau pertukaran informasi istimewa dengan pesaing.

Pembeli berjanji untuk mematuhi semua peraturan perundang-undangan tentang embargo, sanksi ekonomi, komersial, atau keuangan, atau tindakan pembatasan yang diterapkan oleh Prancis, Amerika Serikat, Uni Eropa, atau undang-undang dalam negeri lainnya yang berlaku ("embargo") dan mendapatkan semua lisensi, dokumen pengiriman, dan otorisasi yang diperlukan untuk penjualan kembali, ekspor, atau ekspor ulang produk Legrand Group.

Dengan demikian, Pembeli setuju untuk tidak:

- mengekspor atau mengekspor kembali Produk ke negara yang dilarang atau tunduk pada pembatasan, tanpa memperoleh semua izin yang diperlukan dari otoritas Prancis, Eropa, atau Amerika atau negara lain yang memberlakukan pembatasan;
- memasok Produk kepada orang, organisasi, atau entitas yang tunduk pada pembatasan oleh Prancis, Uni Eropa, atau negara lain mana pun; atau kepada orang, organisasi atau badan yang terdapat alasan untuk meyakini bahwa mereka sepenuhnya gagal mematuhi peraturan dalam atau luar negeri yang berlaku;
- mengekspor atau mengekspor kembali Produk untuk tujuan penggunaannya di sektor yang dilarang atau dibatasi oleh undang-undang dan peraturan embargo;
- menerbitkan atau menagih aliran keuangan tanpa sebelumnya memberi tahu dan/atau memperoleh otorisasi yang diperlukan dari otoritas yang berwenang.

Pembeli bertanggung jawab untuk mendapatkan semua otorisasi atau lisensi sebagaimana diwajibkan oleh peraturan ekspor dan jaminan untuk meminta Penjual

prohibitions. In all events, the Seller shall be able to cancel the Order without thereby giving rise to any liability whatsoever with regard to the Buyer or end-user.

16. CONFIDENTIALITY

Unless otherwise stipulated on the Order, all design study documents, data and information disclosed by the Seller to the Buyer or of which it becomes aware in the course of carrying out the the Order, shall remain the Seller's property.

All the documents referred to above and those supplied by the Seller during the consultation or in the course of carrying out the Order must be treated as confidential and may not be disclosed to any persons other than those qualified to have knowledge thereof. In addition, the Buyer undertakes not to disclose any confidential information issued by the Seller of which it might become aware in the course of carrying out the Order.

17. LIABILITY

Legrand cannot in any event be held liable for faults affecting the Products in use unless the fault is covered by the Product's legal or contractual warranty.

Unless specifically agreed otherwise, Legrand disclaims all liability in the event of servicing of the Product or modification of the Product by the Customer or by a third party.

Legrand disclaims all liability in the event that the Customer has not followed best practice or the manufacturer's recommendations in terms of the installation, maintenance and safety of the Products.

Legrand's liability is limited to only direct material damage that the Customer demonstrates was caused by the total or partial faulty fulfilment or non-fulfilment of its obligations by Legrand, excluding any non-material and indirect damage such as purely financial or commercial damage including, without this list being exhaustive, losses of income or profits or damage to its image.

In any event, Legrand's total and combined liability is limited to the amount, excluding VAT, actually paid by the Customer for the relevant order for Products or Services.

tidak bertanggung jawab dalam hubungan dengan kelonggaran yang berkaitan dengannya. Penjual dapat menangguhkan kewajibannya dan hak-hak Pembeli sampai saat otorisasi dan jaminan telah diberikan atau selama jangka waktu pembatasan atau larangan tersebut. Dalam semua hal, Penjual dapat membatalkan Pesanan tanpa menimbulkan tanggung jawab apa pun dalam hubungan dengan Pembeli atau pengguna akhir.

16. KERAHASIAAN

Kecuali jika ditetapkan lain dalam Pesanan, semua dokumen studi desain, data dan informasi yang diungkapkan oleh Penjual kepada Pembeli, atau yang diketahuinya selama pelaksanaan Pesanan, akan tetap menjadi milik Penjual.

Semua dokumen yang disebutkan di atas dan yang diberikan oleh Penjual selama konsultasi atau selama pelaksanaan Pesanan harus diperlakukan sebagai rahasia dan tidak boleh diungkapkan kepada orang lain selain mereka yang memenuhi syarat untuk mengetahuinya.

Selain itu, Pembeli berjanji untuk tidak mengungkapkan informasi rahasia apa pun yang dikeluarkan oleh Penjual yang mungkin diketahuinya selama mengajukan Pesanan

17. TANGGUNG JAWAB

Legrand dalam hal apa pun tidak dapat dimintai pertanggungjawaban atas kesalahan yang memengaruhi Produk yang digunakan kecuali jika kesalahan tersebut dilindungi oleh jaminan hukum atau kontraktual Produk. Kecuali jika secara khusus disetujui lain, Legrand melepaskan semua tanggung jawab dalam hal layanan Produk atau modifikasi Produk oleh Pelanggan, atau oleh pihak ketiga.

Legrand melepaskan semua tanggung jawab jika Pelanggan tidak mengikuti praktik terbaik atau rekomendasi produsen dalam hal pemasangan, pemeliharaan, dan keamanan Produk.

Tanggung jawab Legrand terbatas hanya pada kerusakan material langsung sebagaimana yang ditunjukkan oleh Pelanggan tersebut disebabkan oleh pemenuhan yang salah baik secara keseluruhan maupun sebagian atau tidak terpenuhinya kewajiban oleh Legrand, tidak termasuk kerugian nonmaterial dan tidak langsung seperti kerugian keuangan atau komersial murni termasuk, tanpa daftar ini menjadi lengkap, kehilangan pendapatan atau keuntungan atau rusaknya nama baik. Bagaimanapun, tanggung jawab keseluruhan dan gabungan Legrand terbatas pada jumlah, tidak termasuk PPN, yang sebenarnya

18. SUB-CONTRACTING

Legrand may freely sub-contract all or part of the Products and Services to any natural or legal person of its choice that it shall have qualified.

19. GOVERNING LAW – JURISDICTION

These General Terms of Sale and Service, and any agreement entered into in application thereof, are governed by Indonesian's Law.

In the event of objection or dispute, the matter shall be referred to the Court with jurisdiction in in Indonesia (company address domiciled) even in the event of appeal, or the introduction of third parties or multiple defendants.

18. SUBKONTRAK

Legrand dengan bebas dapat mengadakan subkontrak semua atausebagian Produk dan Layanan kepada setiap orang atau badan hukum terpilih yang memenuhi syarat.

19. HUKUM YANG BERLAKU – YURISDIKSI

Ketentuan Umum Penjualan dan Layanan ini, dan setiap Perjanjian yang dibuat untuk pelaksanaannya, diatur oleh Hukum Indonesia.

Apabila timbul keberatan atau perselisihan, maka masalah tersebut akan diserahkan ke Pengadilan dengan yurisdiksi di di Indonesia (alamat perusahaan berkedudukan), bahkan dalam hal banding, atau pengajuan pihak ketiga, atau beberapa tersangka.